



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC

11 Laurier St./ 11, rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0B2 / Noyau 0B2  
Gatineau, Québec K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Clothing and Textiles Division / Division des vêtements  
et des textiles  
L'Esplanade Laurier,  
East Tower 7th Floor  
Tour est 7e étage  
140 O'Connor, rue O'Connor,  
Ottawa  
Ontario  
K1A 0R5

<b>Title - Sujet</b> Cuir et tapis pour avion	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> T8493-180035/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> T8493-180035	<b>Date</b> 2019-07-12
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$PR-723-77341	
<b>File No. - N° de dossier</b> pr723.T8493-180035	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2019-08-09</b>	
<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> Specified Herein - Précisé dans les présentes	
<b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input checked="" type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Gravel, Sylvie	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pr723
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 240-7281 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

## MODIFICATION 001

La modification vise à fournir les réponses aux questions demandées des soumissionnaires.

### Question 1

Pouvons-nous offrir plusieurs options dans les soumissions (l'une serait exactement de la même qualité que décrite dans le document d'appel d'offres, l'autre serait une meilleure version en termes de qualité). Peut-être détaillant les deux dans la même offre, ou des offres distinctes?

### Réponse 1

Vous pouvez offrir plusieurs options, mais vous devez fournir une offre distincte pour chaque option. Le soumissionnaire doit s'assurer que le produit de remplacement a les mêmes propriétés que spécifiées à l'annexe A en vertu de l'exigence technique.

### Question 2

Si nous approvisionnons articles 1 et 2 (peau de mouton et cuir) auprès de Douglass Interiors (le fournisseur énuméré dans le document d'appel d'offres), devons-nous encore effectuer des tests d'inflammabilité et de navigabilité distincts que ceux qui nous sont fournis par Douglass Interior?

### Réponse 2

Si le test correspond au lot qui sera livré, non.

### Question 3

En ce qui concerne les tests de laboratoire pour les articles 1,2 et 3, si nous avons déjà la certification de la navigabilité et de l'inflammabilité, avons-nous besoin d'obtenir de nouveaux résultats de test pour les échantillons, ou pouvons-nous utiliser ceux qui existent déjà?

### Réponse 3

Si l'échantillon correspond au même lot que le matériel livré et la certification est spécifique à ce lot, oui, vous pouvez utiliser ceux préexistants.

### Question 4

Pour le rapport de test d'inflammabilité nécessaire dans le processus d'échantillonnage. Y a-t-il des limites à l'emplacement de l'installation d'essai? Par exemple, les laboratoires chinois ou américains.

### Réponse 4

Le laboratoire d'essai doit être approuvé au Canada ou aux États-Unis.

### Question 5

Pourriez-vous s'il vous plaît nous informer de la couleur Pantone de la peau de mouton argentée, cuir de peau et du tapis?

### Réponse 5

Couleur pantone 14-0000TTX

### Question 6

Quelles sont les dimensions requises pour l'échantillon pour les produits de remplacement?

### Réponse 6

12 pouces x 12 pouces

Solicitation No. - N° de l'invitation  
T8493-180035/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
T8493-180035

Amd. No. - N° de la modif.  
001  
File No. - N° du dossier  
pr723.T8493-180035

Buyer ID - Id de l'acheteur  
pr723  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

Toutes les autres modalités et conditions du contrat demeurent inchangées.

Une soumission déjà déposée peut être modifiée avant la date de clôture, en envoyant les documents modifiés à l'Unité de réception des soumissions et en indiquant sur l'enveloppe le numéro de l'invitation ainsi que la date de clôture la plus récente.